Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	五三元	一毛五	一元五毛	一元五毛
每季	五零元四	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	一元八毛	九元	八元六毛	九元
全年	二元六十	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada. Established since 1907.

Vancouver 4. B.C. Monday October 24 1960 Vol. 22. No 147 Page 1

新聞紙第二十二卷第一四七號第一頁
夏曆庚子年九月初五日
中華民國四十九年十月廿四日 星期一

加拿大華文日報之先導者創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

孔子紀元二千五百一十一年

剛果干省政府
要將聯國總代表召回
否則用武力將之除去
剛果軍隊到處暴動

剛果共和國。星城廿四日美聯社電。礦藏豐富之剛果干省政府。於今日向聯合國總部發出警告。倘若紐約總部不將其在干省之聯合國機構總代表召回。則干省政府之國防部長余夫氏。對記者會說。聯合國之干省代表瑞典之比連信氏。及其高級之聯合國軍事人員。採完全不適合干省人民之需要。

余夫氏說。我並非反對聯合國。但我很肯定地不滿意及反對在此間之聯合國代表及軍事顧問。

聯合國派遣此種無才幹及無做事能力之人物來此。無異係侮合國機構來破壞我們干省之行政效率。任何人均可以見到比連信與此間之事絕對不明瞭及不知道究竟此間發生了什麼事。此種人係需我們干省人民所不需要者。

△里城慶祝國聯生日會

在里城。剛果共和國之首都。剛果軍隊以恐怖之手段。來恐嚇及嚇退里城人民切勿走近在里城聯合國總部舉行之聯合國生日慶祝會。

聯合國在剛果之總部。於今日在里城舉行聯合國日。給予剛果人民與聯合國軍隊慶祝國防機構之十五週年慶典。

可是星期日。剛果軍隊佔領了里城。而將支持已被撤職之總理警察已無法執行職權。

今日剛果軍隊與警察。已停和好。而剛果軍隊似乎已經不受到彼等軍官之控制。

很顯然地。剛果各地之軍隊。已開始了暴動殺人。搶劫及殘害人民之行動。

△剛果軍隊發生暴動

只來在泰士胡城。有剛果之裝甲團及軍隊駐紮地。軍官始能控制彼等之軍隊行動。

星期日。剛果軍隊在里城。以上滿子彈之槍及用槍桿來將里城之警察逃亡。佔據了卅萬人口之黑人區域。星期六日在里城不遠之鄉村。剛果軍隊與鄉民打鬥。而十多鄉民死亡。

在剛果各地之聯合國軍隊。因為此像剛果之內政。故此不敢干涉。以保持聯合國之不干涉政策。

因為聯合國軍不敢干涉。於是軍隊更無所顧忌。彼等之行為。便更加放肆。搶劫。侮辱婦女。毆打。不論大小。若在抵抗及爭論之中。必會失敗。

△里城毛上校於昨日赴紐約

在各地之混亂發生達到高潮之時。剛果之毛上校。便在里城出發至高橋鐵胡城作「視察之行」。

彼係於星期二日。由此間飛往紐約。親自向聯合國秘書長哈馬紹。聯合國政策係偏於魯總理之一方面。同時亦並會與美國政府官員。請求在軍事上之援助等。

在彼赴紐約期間。彼之軍事首長職位。由包布蘇氏代之。

在里城之軍營內。上週有很多之軍官作秘密會談。請求奇總統給予包氏昇為將軍之職位。令到包氏之職位高過毛上校。而成為剛果軍隊之永久將軍。

戴高樂呼籲要團結救危機

法京。巴黎路透社電。法總統戴高樂昨日謂。在現政府而受到嚴重之威脅時。法國應該團結一致來挽救此種危機。

法總統主張法國應該建立自己之核子能力國家。但是反對黨則反對彼之計劃。而應與其他聯邦合作。

前古巴駐英大使
領導古民反革命

英京。倫敦廿四日美聯社電。前古巴駐英國之大使聖他馬連挪氏。於今日已準備飛往美國佛省之米亞美。與十五萬之古巴難民聯合。

彼謂。彼加入米亞美古巴之革命行列。來準備打返古巴。消滅嘉總理之政府。

彼發出警告謂。此係一個內戰。很可能會成為「韓戰第二」。彼認為嘉斯圖總理係一隻瘋犬。而必須要被消滅。

聖他馬連挪。係古巴駐英大使。於四個月前古巴政府宣佈彼係被撤職。

彼謂。在過去三個月來。我已經與所有歐洲之人民及官員作重要性之談話。

▲古巴秘密警察首長。係一名蘇聯人扮任

彼又謂。不久。我便會發覺我返回自己之人民團體內。十五萬多名之古巴自由戰士。係準備來一次之反革命行動。來推翻古巴嘉氏之政權。

反革命行動並非係只是拉丁美洲之革命。此係加勒比安區域之與共產主義作戰之神聖任務。

彼指出。現在担任古巴秘密警察之首長。係一名蘇聯人名叫納哥拉者。

聖他馬連挪。彼相信蘇聯已經安排了二條退路。準備於反革命行動成功之時。嘉斯圖便從此退路逃走。

但是若嘉氏被我們捉到。彼必定會被槍殺。

▲表明將建一新民主政府

彼謂。我們之反革命運動之目標。係將法律及秩序帶回古巴。並且於十九個月內。舉行全國普選來建立一個新民主政府。

聖他馬連挪同時發出警告。英屬之圭那因係很可能成了拉丁美洲國家。走向世界共產集團懷抱之第二個國家。

彼謂。英國該地之衆部長主席乍根氏。及其夫人。係共產黨員。而乍根夫人。則時常赴古巴訪問乍根氏。雖然公開同情很多共產黨之行動。可是破本人卻否認彼係共產黨員。

日首相反對與中蘇簽中立約

日本。東京路透社電。日本首相池田今日特別指出。日本與美蘇及中共間簽定中立條約。無疑可笑之事。

此提案係由社會主義者提出。但首相立刻反對之。

池田謂。若日本以「中立條約」與共產國進行商議。便會成為世界之笑料。

▲美應準備防禦

修改美日互衛約

美京。華盛頓聯社電。美國應準備隨時修改美日互衛約。以防禦日本。美國應準備隨時來修改與日之共同互衛約。

民主黨議員尊殊非氏。於訪問日本返來之後謂。日本現在雖然係在對西方表示擁護。可是日本現在仍然找尋「日本自身」。

彼認為日本將來可能採取一種中立之政策。而願意與蘇聯。及中共等國家進行貿易。

克氏與覃臣簡談美選舉事

紐約。英國首相麥克米倫廿三日。美聯社電。總理克氏。及美國大使覃臣氏。於星期日晚在此間互相交換賀詞。「祝賀」杯酒。

並很簡單地討論十一月八日美國選舉之事。

美國巴黎舞在蘇聯作四十日之演出。於星期日晚係為最後一場之演出。

此總理克氏突然來觀看。美國方面立刻以電話通知覃臣。覃臣立刻從戲院一行。

於巴黎舞完後。克氏邀覃臣之數名巴黎舞人員宴會。而在宴會中。克氏對於美總統下屆當選。根本未就無意見。

兩人之交談。係一種社交之性質。對於政治只係作簡短之交換。

加相讚揚聯國呼籲繼續支持

加京。奧太瓦廿三日加拿大社電。加首相第芬碧架於星期日發表文告。慶祝星期一日之聯合國日。謂。聯合國係為人類之唯一希望。

彼謂。若非聯合國於適當之時間已採取了干涉果之行動。則非洲之剛果狂潮。現在便無法可以挽救。而泛濫到整個非洲。

加首相再度指控共產國家抗議聯合國改組。以三名代表來代替秘書長哈馬紹之職。認為是此種提議。無異係令到聯合國之行政。陷於停頓之狀態。

我軍係當東西方之不能和諧一致。及係最主要之問題欲待解決。而加國對於此國際問題。一我軍一特別加以注意。

第芬碧架呼籲加拿大政府仍然繼續支持聯合國。

世界上國家越來越多。請求增加援助及合作。很多國家而進入聯合國來企圖分到世界和平之力量。加拿大政府便加入了此種和平之力量。加拿大不論直接與間接。均為和平而努力。繼續支持聯合國和平運動。提高世界各地人民之生活水準。

阿之恐怖份子襲巴黎五警局

法京。巴黎廿四日合聯社電。阿支里亞地下恐怖份子。於星期日晚。在巴黎同時襲擊五間警察局。該等阿支里亞地工份子。以軍事性之舉動行動。乘坐「的士」來同時襲擊巴黎南部之五間警察局。

彼等將手榴彈從窗門擲入去。同時以機槍等來向警察等開放。而警局內之阿支里亞警察等。以猛烈之炮火反擊。致令恐怖份子逃走。

此次之戰。有六名阿支里亞警察及一名法國之警察受傷。

於今日警察將六名之阿支里亞籍人民捕去。此等阿支里亞國家主義份子。現在係將彼等之戰鬥帶入於巴黎市中心。

兩名阿支里亞人民被殺死。其他受傷者則逃走。

英保持黃金價

英京。倫敦廿四日合聯社電。英國之黃金現在仍保持每兩四十元之價值。

倫敦五家控制金價之公司。今日將金屬之價值提高。給予金元之優值比上星期五日提高一點。

但是其中一家「金」價公司謂。仍然有人以四十元一兩之價值向其購金。美國方面。仍然維持每兩黃金卅五元。

古將於美選前攻干島美基地

華盛頓。米亞美海灘美聯社電。美國海軍作戰部長碧克上將昨日對美國退伍軍人會謂。美國在干島之海軍基地不會被逐出。

彼說。干島基地。係有足夠之能力來自衛。而且若被攻擊時。可以為自衛。

另一名演講者。美駐墨西哥大使謂。古巴之嘉總理。很能不顧一切。盲目地於十一月八日美大選前在古巴基地。

工會與廠商等贊成減低稅率對付失業

加京。奧太瓦廿四日加拿大社電。加首相第芬碧架。召集之工會及製造商聯會之會議中討論解決失業問題及提高生產之問題。勞工與資本家。均提出彼等之意見。

加勞工會之主席提出。請求加國通過公共之投資。來燃點起加國經濟走上更加高速度之發展。

加工會指出。現在對於國防及私人之投資。已經開始走向。窮盡之途。故此大蕭條。如兒童福利。低廉租金之房屋發展。教育。康健。市民公園發展。發展國家富源。工業發展等。均可以協助失業問題。及發展社會福利及生活之水準。

然而加工會指出。為了復興工商業之發展及向上發展。同時又可以解決失業問題。最佳之業方係為將稅項減低。因為稅項減低。無異係增加了人民之購買力。購買力一日加強。則商業亦會迅速起增加。

其他之方法。係再度由各地之工業及商業人士就時就地加予解決。

▲提高關稅工商業

加國製造商聯會在會議中亦指出。稅項減低。及增加關稅來保護加國工業從而解決失業之問題。

製造商會今日指出。當工業生產減低之時。工人之力量則日漸增加。同時。輸入加國之物品。則日漸增加。令到加國之製造與競爭而減低彼等之出產。

製造商說。加國對於關稅之減減過於利害。至今到外國剩餘貨物紛紛向加國市場侵害。因為加國市場受到外國貨之侵襲。且其價值相宜。使令到加國之製造商無法可以與競爭。從而只有將生產率減低。生產率日減低。便影響到工人失業。

為了挽救此種危局。加國政府必須要將關稅提高。尤其是鋼等貨物有害於加國工商業者當然。

製造商同時要求加政府盡力來將政府之消費減低。及於最早時間以來實行低稅收之政策。

有新風雨發生

乘船回港度歲雙程票收九折

美國總統輪船公司。將通往美海運。常有豪華客輪來往三藩市。檀香山。日本。非律賓。及香港等地。現為適應新舊同港來客。慶祝新曆舊歷新年。特將年關期間四水船公司位來回雙程船票減收九折。即由十二月六日起程回港。最遲須三月三十日由香港起程返加。海空聯運在此期間。亦可減收九折。由香港返加者乘飛機晚便在車時省之南部發生一。飛票有效期為一年。

加將減少移民入口

自由黨政府移民部長現為加下院議員之蹄加士基羅氏。今日在車時大學謂。在將來一年內。加國將減移民來加。彼指出。按照現在加國之出生率及經濟之進步相比。移民係無法可以提高。甚至不可能保持原來之速度。

彼指出。加國最希望之移民將來自美國或西歐等國家。可是此種希望已經係很不可能實現。因為現在美國或西歐之國家。已感到彼等勞工力量之短少。而且彼等現在亦尋求移民。

一南移民拘返滿地審訊

雲訊。一名十九歲之南國移民。因為彼不喜歡乘飛機。乃於滿地可一直乘車「的士」計程汽車來雲埠。現在已經係由警察陪同彼返去滿地可此位十九之青年。係為史魯城氏。由滿地可來此。消耗其一千元。但是因為彼之赤係無價值者。乃於星期五日被拘。返滿地可審訊。彼拒絕乘飛機。故此很可能會乘火車返東方。但是騎警指位。不會乘「的士」。

昨週末發生三宗盜物案

雲訊。在週末。三家相連之市區中心商店被賊破門而入內。有一家之商店被炸開。喜市定西街一百六十三號之一甜密十六。商店。則被盜去三百元。其他兩間鄰店佛烈和殊公司及夫古連牛及交子公司。亦被破入。此係首宗批發店。但無損失。

該賊既係在一樓之則以破窗而入。而在三家商店內偷物之行動。

詩詩亞夫要求查罐頭廠停工

錦碌訊。錦碌詩詩亞夫之聯會需要卑詩省政府來查察相控美國有意來購買加國之漁罐頭廠及肉廠。與及對該等工廠停工之真相及原意。

該聯會於星期六晚通過一項議案。而將此議案寄給詩詩亞夫黨在城多利之總部。轉交卑詩省政府。

該議案係支持錦碌地區之會抗議謂。政府應該採用適當之手段來修正之。

至週。此地區之聯會指控美國之產品。係用加拿大之商標來混亂加國真正之產品。

該發言人謂。對於我們購買美國產品。而將自己之產品讓之拋棄抵抗軍實。表示十分憤怒。

南洋商業銀行
（香港註冊）
特設華僑服務部辦理

華僑滙款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款 — 舉辦下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款　華僑存本付息存款
活期存款　華僑定活兩便存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息3.75厘	93.75 元
半年	年息4.5厘	225.00 元
一年	年息5.5厘	550.00 元
二年	年息5.75厘	1,150.00
三年	年息6厘	1,800.00 元

華僑存款　安全可靠　備有簡章　歡迎函索
本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲高 華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花腩醬肉每磅四毛五仙　油干腸每磅二元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立于一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。雲高華埠亨市定夾哥林比亞街支行啓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到大帮
雙托水仙花
泮塘鮮蓮藕
桂林鮮馬蹄
紅芽芋仔
揀選什淨包汝滿意

各地要聞

傳金門有大犀利炮

能掃蕩福建沿岸之中共炮位

台北合際社電。台北之一家經常可靠報紙昨日報告稱。金門之國方防軍。現已配備能射原子炸彈之重型大炮。

台北英文中國郵報引述高級軍事官員作上項聲明。並謂該種廿四生大炮於本年六月美總統愛晉考華訪問台灣後不久。即移到金門、

中國郵報未有言及國方軍隊現已具有原子炸彈。美國對台之軍援迄今未有包括此種炸彈。

上述之廿四生大炮。亦能發射普通炸彈。據中國郵報第一頁之報告。此種大炮可能掃蕩金門對面大陸沿岸之一切中共炮台。及其他之軍事設備。中共於美總統訪台後即不敢向金門大施炮轟。實受金門之新大炮之抑制。

但國方國防部軍事代言人柳鶴圖對合際社稱。彼對中國郵報所登載之上述消息。全不知情。不欲加以評論。

台報斥責官僚作風

力促政府改善發給護照手續

台北合際社電。一家有勢力之台灣報紙。上星期四日。指控國方政府。延遲發給護照與人民。違犯人民之旅行自由。

據英文中國日報當日之社論稱。放寬台灣之旅行限制。大概能使利外人出入台灣。但有關台灣華人居民之旅行條例。現仍甚爲複雜。一位平民申請護照時。最少須通過六個政府機關。每機關須費五日或一週之時間始能作決定。故向。一位平民須經過長久時間及忍受官僚所致之無窮麻煩。然後能出國游歷。

中國日報又稱。數以百計之出國學生。經受祖國官僚之繁文縟節後。如曾受夢魘一般。對於祖國亦感氣餒。因此。許多學生一抵外國國土。即立意不返祖國。畢業後。寧可在外國洗盤碗。及漂流亡生活。亦不返國。

中國日報同時宣稱。台灣官僚所受之待遇。則截然不同。官僚隨意出入台灣。且由政府供給費用。此種情形。實使一般人民難於忍受。

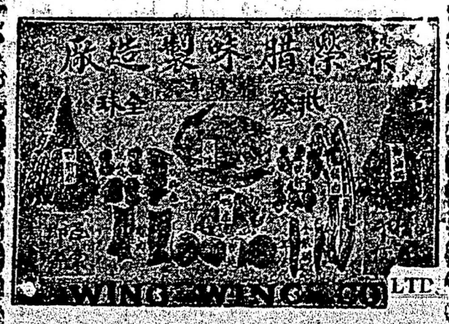
中國日報主張設立一中央機構。敏捷處理護照事宜。避免官僚之可惡之作風。

美經濟將不景

美國維省溫泉。美聯社電。據工業經濟家對政府之商業顧問委員會謂。美國現在已經進入於細微而短促之商業不景圈內。

該報告指出。此種不景。可能對出產減低百分之三。但於一九六一年中。可以再度復興。

干諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼闊窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌。
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645



458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

△駐宛地辟民治黨定期大放洪門

洪啓者：本分部定於十月廿八日（即夏曆九月九日）正午。召開紀念萬大帥大會并於晚間大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。有志入黨者。早日到本分部書記處報名。依時參加。是荷。此佈。

中國洪門民治黨駐宛地辟分部
主委胡其聰　代書記馮榮邦
中華民國四十九年十月十五日

恒生銀行有限公司
HANG SENG BANK LTD.
HONG KONG

總行：香港皇后大道中一六一至一六七號
九龍分行：九龍油麻地彌敦道三八九號
九龍旺角分行：九龍旺角彌敦道七二七號
銀業

爲海外僑胞忠誠服務
僑胞滙銀用原幣支付

各界僑胞滙銀往香港親友，請剪出下列申請書，與註後，向要商華、吐倫多、滿地可埠、及其他各地之加拿大商務銀行，（THE CANADIAN BANK OF COMMERCE, Vancouver, Toronto, Montreal and any of their branches）購買指定向香港恒生銀行收銀之「銀赤」（即滙票）；（Payable at HANG SENG BANK LTD. HONG KONG）用空郵寄回香港親友持「銀赤」到本行收銀，（或用信滙、電滙）均可獲下列優點：

五大優點

（一）原幣付款：僑滙無論係加元或美金，一律照原幣付款，收款人如將原幣找換港紙，本行照當日自由市價找付，但亦可以保留原幣，隨時找換港幣應用。

（二）安全妥當：本行支付滙款前，均查對收款人之身份証，故不虞銀赤被竊冒領，絕對安全。

（三）不另收費：僑眷收銀或找換，本行絕對不收任何費用及茶錢。

（四）快捷簡便：本行爲便利僑眷收銀，在香港中區、及九龍油麻地與旺角區，均設有行址，僑眷就近收銀，非常方便。

（五）服務週到：本行聘四邑職員主理，爲鄉親服務，手續簡便快捷，如有任何委托，歡迎詢問，並樂意介紹。

恒生銀行有限公司　謹啓

請將下列申請書剪出持往附近加拿大商務銀行分行
Cut here: Just fill in the following Form and bring it to any Branch of The Canadian Bank of Commerce in your neighbourhood.

加拿大商務銀行各分行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
All Branches, Canada

Gentlemen:
請發 ☐ 通天匯票 Demand Draft or effect ☐ 或電匯 Cable Transfer ☐ 信滙 Mail Transfer (Please check one) 請劃一欄
收款人姓名 In favour of _____ 身份証號碼 Identity Card No. _____ 滙款銀碼 for the sum of $ _____
收款人地址 Payee's address: _____
由恒生銀行有限公司支付：香港大道中一六一至一六七號或九龍及旺角分行
Kindly effect payment through HANG SENG BANK LTD. 161 167 Queen's Road Central, Hong Kong or its Branches in Kowloon and Mongkok.

Applicant's Address 滙款人地址　　Applicant's Signature 滙款人簽署

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

美國總統輪船公司
票價低廉及常川來往
每三星期開行一次

往香港的陽光線。順道遊覽美國。克利夫蘭總統船。威爾遜總統船經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的有饌。曉粵語的職員。娛樂則有新攝電影。音樂伴舞。酒吧烟室。雀牌波柏。種種遊藝。務使搭客有賓至如歸之樂。可攜帶二百五十磅的免費行李

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元

由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元

海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元

由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十三元三角

貴客購票可採用特昊亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法。欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

美寶
女界美容院
專門修理
傳真機　收音機
錄音機　洗衣機
電衣機　鐘錶
電燈　高音唱機
安裝天線
各項工作相保安全
電呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU 1-4804

辦理國際郵電匯款和旅行文件
代售時安西線路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
德代理美國總統輪船公司華人客票
備有建築管來加拿大在本號交給船費
由本號預給預留船位定票指定搭客輪
船一定船期之總統船來加，保留有位
快捷安全
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　九月三十日
威爾遜總統　十月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　十月一日
克利夫蘭總統　十月廿三日

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
時生朋胃

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空氣及適舒
位置近華埠
往來萬便利
遠離市中心
下車半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
一元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

來件

所謂亞洲感冒

—惠謙氏—

感冒病的起因。據說：是因微菌傳染而來。而且這種菌分幾種類型。理論繁多。莫衷一是。聞醫學家和來把各種感冒微菌的疫苗製造成功。作爲預防注射。那時候人們就會把感冒病絕跡。天下太平。試拭目以待；據我國民族數千年來的體驗。認爲感冒病的起因。是時令不正的風氣使然。每年由一月至五月。九月至十月。都是感冒病流行的季節。因爲這幾個月份。是由春轉夏。由秋轉冬。忽寒忽熱。天氣無常。人們就會偶感風寒而生病。當見家畜。有時因爲時令不正。忽然吹一場西風。突然病倒：這是指病因是由風氣使然。是由邪風（不正常的風向）向人畜襲擊所致。內經云：「冬傷於寒。春則病瘟。冬不藏精。春則病瘟。」所謂春瘟。即是春季所流行感冒病之謂。前句是指出病因是由外界寒風襲擊所招致。後句所謂不藏精者。即體力虛弱者。不能抵抗外來的寒風侵襲而生病的內因。從這兩句古老書經的含義。在流行感冒的期間。起居謹慎。睡眠充足。勿過於勞。冷暖適宜。不傷於寒。和精力充沛。抵抗力强。都是古今預防和却病的至理名言。其他預防方法。不到患病者的地方。不到公共場所。以免微菌由空氣傳播。與病人接觸。要帶口罩等；但是有等居住在烟霞水石的清幽人家。可算是隔塵脫俗了。可是閉門家中坐。感冒會從天上來。反過來說。在鬧市中。終日和病人接觸的人。不帶口罩。亦未見感染。這又怎樣解釋呢？

招致感冒的原因。既各有其說。醫治感冒的方法。亦各有不同。西法以阿司匹靈製劑退熱。注射盤尼西林。或蘇化太仙製劑。以防併發症。中醫則以患者症情輕重。熱度高低而處方不同。然不外以清疎解表之法。中西醫法。各有所長。各有其特點。雖異途而同歸。

感冒病的起源。自有人類始。天無分南北。凡是呼吸空氣賴以維持生命的人類。不論其膚色爲黃白。都有感染這病的可能。其症狀及過程。到處相同。絕無差異。可是在二十世紀文明的今日。又有所謂亞洲感冒的新名詞。這是醫學界一種不負責任自欺欺人的不道德行爲。亦是自以爲優越感者對中洲民族的蔑視與侮辱。精神侵略。又一例證！

【續完】

市作頓華人貨倉第二次意外爆炸

市作頓訊。一宗神秘爆炸案。於九月十五晨在此間發生。位於活打羅路二九零七號行將建築完成之巨型貨倉。價值廿五萬元。於晨三時十五分被炸毀一座牆壁。幾個窗戶之玻璃震碎。而入門處之灰泥亦震破落。該貨倉主人爲華人湯瑪士榮譚（譚音）。事後表示。損失多少。一時難以估計。據警長根利斯稱。此項爆炸。可能使用炸藥或硝石之類。或者不算稀奇消息。但如果是一個男人。此次爲該貨倉建築期中之第二次意外。在本年初夏。亦曾發生過一次爲歹徒用滲油之布巾放火焚燒事件。其時警察當局以爲係少年胡爲所致。但此次使用炸藥爆炸。當不能作如是想法。因少年不會以炸藥開玩笑。

嬌妻被丈夫痛咬原因是美而好淫

馬尼拉訊。當一個女人咬男人時。咬一個女人。則成爲一項極大趣聞。卅二歲的華僑商人吳某。前天夜深就製造了這項趣聞。當其與嬌妻赤裸在羅幃中作愛時。一剎那間。心情過度緊張。竟俯於妻身亂咬。將其美麗的妻子臉部咬了數口傷痕。警員調查後說。吳氏製造這項新聞動機是吃醋。因其妻美而淫。他無力侍候。其卅歲年青貌美的非妻維珍妮亞。性慾力高强。時作出牆紅杏。昨向市檢提控其丈夫咬得傷口斑斑。身體亦有數處被咬傷。遂請離異。

香港馬票獎金六十萬無人領

香港訊。香港每年三季大賽馬。二百多萬居民均渴望獲得中馬票之幸運。但此中不乏奇聞。有人中了馬票而不去領獎。據報會的報告。一九五九——六〇年度。竟有六十萬零一千零五十二元獎金存於馬會無人往領。

神機妙算名揚美國父歡母笑慶滿中華

（續前日）提到盛璧內是否將返回台灣工作時。喜悅的神情突然從她的父母臉上消失。他們說。恐怕是不可能的事。因爲台灣沒有她的工作環境。雖然她時常來信提到在海外思親而流淚。她目前在紐約雷明頓電腦總部電子資料整理中心担任計算員。月薪三百六十美元。她計劃稍有積蓄即進入紐約大學繼續深造。

據盛璧內來信說。今年度全美婦女越州飛行比賽。共有八十架飛機。七月九日開始由加州長堤起飛。途中十二站。至東部德拉州威明頓城爲止。比賽中有很多花樣。並有很多不同的獎。過去計算比賽結果很費時間至少要二天。這次她作一個以電子計算結果的計劃。獨自携帶一部電子計算機至威爾明頓。把飛行比賽在半小時內公佈出來。（其實她並非用中國算盤與電腦比賽）【完】

白髮魔女傳

長篇武俠小說

梁羽生著·下

第十三回 風雨多經 斷腸道蜚恨 市朝易改 曆劫賸新愁 章玖叁

岳鳴珂不知他便是鐵珊瑚的父親。心中頗爲詫異。暗道：「看他剛才闖門打鬥。雄風萬丈。應該是個豪邁的老英雄。爲何却這樣婆婆媽媽。好幾次想請教他的姓名。但鐵飛龍問個不休。岳鳴珂竟沒機會插口。好容易等到玉羅刹與白石道人鬧完之後。玉羅刹道：「爹 咱們走！」鐵飛龍道：「岳兄。今晚無論如何。請到西山靈安寺一叙。」卓一航過來。行了一禮。恭恭敬敬問道：「鐵老前輩。你好？」岳鳴珂倏然一驚。道：「老前輩是威震西北的……」鐵飛龍截着說道：「老朽正是鐵飛龍。」岳鳴珂吶吶說道：「珊……珊瑚……」鐵飛龍道：「珊瑚正是小女。」岳鳴珂正待把珊瑚生蹤之事告他。玉羅刹已拉着鐵飛龍走出大門。

卓一航吁了口氣。白石道人猶自憤氣難平。走回大堂。向熊廷弼告辭。熊廷弼知道他是武當五老之一。好生敬重。親自送他走下台階。白石道人一走。武當衆弟子也隨着走了。接着是柳西銘和一衆武師告辭。熊廷弼道：「久聞京中柳義士大名。今日幸會。何不多坐一會。」柳西銘道：「今日這班賊人。顯然不是爲了錢財而來。大帥不可不防。」熊廷弼道：「我身經百戰。險死者數十回。死生有命。我也只有聽其自然了。」柳西銘道：「我家世代在京授武。門生故舊。頗不乏人。願爲大帥稍盡綿薄。必不令奸人得逞。但召集需時。我現在就要回去了。」岳鳴珂大喜拜謝。

柳西銘去後。岳鳴珂大喜拜謝。

黑白兩道。全有交情。有他暗中幫忙。我們也可稍稍放心。」熊廷弼嘆氣道：「仗義每多屠狗輩。看今日朝廷之事。我實已灰心。」衆官紛紛勸勉。楊璉道：「明日上朝。先問假欽差崔呈秀之事。然後向九門提督要人。」都御史鄒元標道：「崔呈秀乃是魏忠賢的人。我們一不做二不休。趁這件事將魏忠賢參了。」遂衆官共議奏摺。禮部尚書孫慎行道：「何不邀集朝中所有的正派大臣。聯名上奏。要聖上務必徹查此事。」吏部尚書周嘉謨道：「對啊！聯名上奏。人多勢大。叫奸黨也不敢小覷我們。」當下各自分頭辦事。

鄭少棠 專業油色 裱花紙 寫招牌 寓跑路街三九一號 電話 MU. 1-9963

廣珍 首飾鐘錶鋪 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 9 Pender St. E. Vancouver, B.C.

第一家 臘味製造廠 A 1 MEAT MARKET 喜市定東街七百六十一號 761 Hastings St. E. Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 享同權利

頂靚白油腸 每磅一元 鴨肝腸 每磅一元 金銀潤 每磅一元 鹽油五花肉 每磅七毛五 五花臘肉 每磅六毛五 牛肉干 每磅三元 頂大原鴨 每只二元三 頂大鴨下庄 每只一元六五 頂大厚肉鴨片 每只一元

謝神節 謝客期 一年容易秋風猛 家家戶戶食風腸 本廠製造工料足 遠近飽早聞名

謝神平賣一個月 由十月一日起至十月卅一日止 加拿大批發價目 每磅一元 ▲過國另計▼

雲埠第一家臘味製造廠特啓 大減價 大推銷

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 Pender Street E. Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鷄。叉燒排骨。冥吞。粥水。茶點等。本店應顧客。諸君光顧。盡興平來。益豐主人啓

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

柏權王司公限有賣買業實代百 PATHAY REALTY LIMITED 267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655

華區樓業出賣 三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價 特權經紀王權柏

◎吻吆黨社現在地址 啓者：本埠華區。遭火燒燬。本黨社樓宇被焚。今後各處如有信件來往。可照左列地址交主委岑崇樂。社長譚子華。鄭錦帆。書記鄭忠利收伸妥。 吻吆 民治黨瑤檔社 同啓 Wing On 925 Hecate St., Nanaimo, B.C.

◎光猛柏文出賃 睡房廚房及冲凉房。包冷熱水煖氣。位於緬街及六街。地方雅潔。環境清靜。月租四十五元。唐人業主。機會勿失。 電話 TR 6-1630, Hinson Apt. 148 E. 6th Ave.,

▲雲埠亞力山打街六六二號有柏文聯房四個，內外重新裝修，月租五十元，樓下有舖位，廉價出批，有意者請來面商，黃堃俠地保官事務所（在蓬雲大戲院二樓） QUON H WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C. 事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

電話 MU 4-1754 黃漢經紀 Wong Horne Agencies Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B. C. Canada 總批發 加拿大 經銷處 雲埠 域埠 富利 廣濟堂 杏芳 福安柔 周岱英寓內

長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加救。雪花救。來滋體。滋補其特。尚有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。

顧爾體健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脉硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂 30.38 其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克三元八毛五仙。西名爲 Phosphorin 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理，▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛 問藥請寫明 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUtual 3-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

啓者本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。

一九六〇年八月廿四日奧所華輪船 十月廿四日埃巴利輪船
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十一日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
由港開來 九月十四日奧所華輪船 十一月廿日百基地輪船
一九六一年四月十四日朝山蒙輪 六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船

此外並得委權代理各公司車票機票 僑界仕女垂詢特表歡迎 太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store Cor Main & Georgia Sts. Phone MU 1-6436 Vancouver, B. C.

壯體及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
增血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老李醫藥丸 每樽百粒價銀壹元
補腎強腰 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
紫草水心配方 洗痧林及喉相 紫草水心配方
緊夾佐治衛懷亞德藥房啓

驗眼兼校眼鏡 專家 氏律古屋 A. Gerard Hirsonberg 年十三逾醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MU 1-8829

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆 公證人
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣

楼仔機銀行二樓緬街夾
近打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

明達
承接木工油漆
喜歡時代化美術傢俬個胞光顧
無任歡迎 夜 MU 1-7763

加屬 泰興有限公司 雲侍
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
新貨抵步
紅芽芋仔
揀手沙葛
桂林馬蹄
沙塘蓮藕
新大中小蝦肉
美國蝦肉
冰霜鯪魚

何雅慈
油色裱花紙
夜 MU 1-7048

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 泥水工程 髹木油漆 及裱花紙
快捷妥當 個胞光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
火燭燕梳等
個胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

gb GENERAL BAKERIES
在你歡喜的福食
鮮生有均每日店
的供應
振那露麵包有限公司
路利打邦威斯頓埠雲

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

武俠 少林英雄 方世玉 是我著 方世玉三救慶雲庵

第三回

師爺詭計毒好漢 名妓大義救英雄

第一輯 拾捌

白飛龍聞師爺福如此言道。心中暗暗稱善。曉得師爺福巧施其妙計。當下白飛龍忙拍掌。呵呵笑曰：「亞福。你眞糊塗。既然有家藏五十年好酒。還不快快拿出來。等待何時。」師爺福亦不待白飛龍說畢。當即命大隻全返入取酒。大隻全當然會意。一聲得字。快快奔入後堂取酒而去。

時月薇尼姑。見師爺福與白飛龍兩人。殷勤款待。人情難却。那好即時離去。只有向方世玉胡惠乾兩人。談了一些。再復坐了下來。方世玉胡惠乾兩人。亦祇有再留多一時。無何。大隻全笑口微微。双手捧了一埕酒出來。師爺又親自開了埕蓋。當堂一陣酒香味。似麝非麝。似蘭非蘭。滿廳皆香。白飛龍更是喜得拍掌叫好。方世玉胡惠乾兩人。亦覺酒香。實非凡品。心中暗暗稱妙。

當下師爺福。親自斟進了酒。舉杯呵呵笑曰：「三位大師傅請飲。亞福首先自己一飲而盡。白飛龍亦舉杯傾入口中。月薇尼姑方世玉胡惠乾三人。只得各舉杯而飲。果然酒杯一到唇邊。覺得一陣芬芳氣味。直透到丹田。方世玉首先一飲而盡。胡惠乾月薇尼姑兩人。隨着盡飲。」

那知師爺福。斟酒之時。手中早已暗藏春情藥在其中。當時方世玉胡惠乾等。亦未注意。而此種春情藥。亦並非甚大。僅祇一粒綠豆這般大小。一放下酒中。立即溶化。且又無異味。因此方世玉等未有發覺也。斯時。月薇尼姑於方世玉胡惠乾飲過了春情藥酒之後。藥力頓時發作。登時覺得身上發熱如火。頭昏目眩。心中卜卜亂跳。方世玉急於躍起。但双足已軟而無力。原來此種春情藥。一飲下肚中之後。不但春心盪漾。且全身軟而無力。任得功夫如何本領。亦無法抵抗也。

此時師爺福。見此情形。不禁拍掌呵呵笑曰：「少林小子。今日你還逃得出我亞福掌中那。哈哈。白大教頭。快快挾此名好尼姑入後房去也」。白飛龍聞言。哈哈大笑。那好失此良機。連忙命大隻全花任貴兩人。挾方世玉胡惠乾兩個。暫時困在後房中。自己則抱了月薇尼姑去。

家專鏡配眼驗
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5085
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

金記利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE — MA. 9743
雙托 金清芳水仙花
電話 MU. 5-9743

維大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK LTD.
國光髮絲公司
27 PENDER STREET VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
雲頭鞋及水松名
雲宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函奉即奉
精造
各式小衫線仔香
碧玻館用衣標仔
女衫廚衣廚牌圈
身巾布茶巾旅店
床布枕袋毛巾等
歡大監賣獻

CHINESE HERBS
111 LORN ST., PERR ROOMS, 100
KAMLOOPS B. C.
全身病症。內外全科。包脫髮眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。强壯身體。癒痘瘰癧。
風濕麻痹。瘡科疥癩。癬瘡疔瘡。
久年爛脚。面膚紅粒。痿痛頑症。
風寒火熱。痰氣結積。腸氣扯氣。
水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。
臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。
婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。
全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。
氣噎胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。
耳聾目疳。肚內結痛。手足刺痛。
內外科藥。函到即寄。病症太多。
不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。
錦祿堂謹啓

喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落便便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓
本大旅店 位近華區

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
庆爵清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
獨胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
「人造絲」
短袖開胸
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營
祖國顧繡
絲髮衣寢
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
Mr. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

崔望開
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

◎吳氏花舖
精造花球花圈
411 E. Hastings St. MU4-9916
司理吳照光 朝忠啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
跑路街二百號步落吉地一方
廉價出售現銀六千元可建舖
營業區域繁盛有意置業幸勿
交臂
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
每張四元
風流天子——新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶寃——芳艷芬主唱
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司專劇名曲大總倉
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳眞機
辦工接裝各種電火柴氣熱水煖爐工程

中和行公司 溫高 翠埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
總代理 馳名新食品
大幫又到步
潔淨 鮮明 大海參片
海參粒
價廉物美 簡便潔淨
批發零沽 極表歡迎

異俗搜奇錄

。石英。

★愛雪蘭土人對懲罰不守婦道和不服從丈夫命令的人。如被告到村長那裏。她們要受到打屁股的刑罰。分別所犯罪過的輕重。加以處分。輕的刑罰祇把褲子脫了。用手掌在屁股上重重打幾下。重一些。用籐鞭打。更重的用大木板。與人通姦不守婦道。要受到最嚴厲的處罰。受打屁股刑罰的女人。由村長在公開的廣場上主持。不服從丈夫或對丈夫不敬的婦人。伏在特製的床上。由村長親自把她的褲子褪下。由她的丈夫動手打她。如果通姦有據。則由姦夫拿着大棒。在她屁股上重重的打。四週圍滿着觀衆。大聲吶喊。這一來。那淫婦無法不被打到皮開肉破。假如那情夫不用力打。他本身也會受罰。

★南太平洋上史佛得勒島。土人最注重已婚的婦人要守婦道。一個有夫之婦不能再交上另一男人。丈夫不在場的時候。也不能跟丈夫不認識的男人交談半句。否則也算違反婦道。那裏的女人。並沒再醮的權利。丈夫死了。就要孀守一世。和丈夫在生時一樣。不和親屬以外的男人來往。倘有女人被發現有不貞行動。誘惑她的男人。會被送去奴役。這女的更受到極刑。會被綁在禿山的石柱上。任由日晒雨打。捱一個星期的苦。在這期間內。不會獲人給你一杯水。更何論食物？如果捱過這個星期而能不死。會被釋放。雖得活命。但此生再也沒有意義。她卜半生永受族人鄙視的。

★沙地阿拉伯對淫婦的懲治。也有他們的風俗。當族人捉到一個淫婦。當場把她的衣撕碎。露出肉體。由族長用皮鞭在她身上重重打下。又有用手扯住她的頭髮。跑到附近的山崗上。一圍圍的人。走到山崗看熱鬧。任何一個人都可在地上拿起石頭。向她擲去。直至淫婦死去爲止。

★中東摩爾族人對先人的骨石最重視。儘管生前過着怎樣窮困的生活。兩餐不繼。住的是草房。但在死後。對墳場十分重視。誰都花一大筆錢建一個美麗墳墓。正因如此。如他先人墳墓被人挖開。就視爲最不吉利的事。正因他們太注意死後。許多貴重的東西拿去葬。因此窮人就冒險向死人打主意。黑夜時盜取陪葬物。倘被人捉到。就難逃一死。他被送到死者家人面前。受最殘酷的懲罰。他們拿刀斬去他的十個指頭。再挖去他的眼睛。割去舌頭。慢慢逐處宰割。直至整個人被肢解爲止。最後。把他的頭割下。作爲重整墳地時的陪葬物。

（以下續在第六版香港新聞欄）

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

畫虎聖手

石三郎

都是親力親爲。又要勤於習畫。晚上常至深夜睡。所以精神疲倦。有一天。起床後依然覺得厭厭（勞心）欲睡。但他規定晨起後必先習畫。不欲因倦而荒廢早課。習了一會。益困倦非常。而日上三竿。腹中又有點飢餓。乃拖着疲倦之軀。入廚弄膳。便將飯菜搬出吃喝。而遺爐燃着爐下廢紙。一時火光熊熊。必卜卜響。天民入廚一看。火已燎屋。所居乃是茅寮。最易燃燒。一經着火。無可施救。天民奪逃命要緊。只得匆忙間檢回幾件衣服走出。其餘室中一切。都不及携帶。轉瞬之間。全座茅寮已成灰燼。甚麼東西。概被燒光。天民對於一切身外物。皆不介意。但最惜就是那批畫冊。也付之一炬。這就是他的致命打擊。事關他天天按畫冊臨摹學習。畫冊就是他的師父無異。一旦盡行焚去。豈非影响其今後的習畫工夫。至是天民不禁仰天太嘆道：「功名不就。棄而習畫。今畫未學成。而畫冊已毀去。是天不不許我有成了」。這時他想回家。又怕爲老父所責。大感進退兩難。坐於武江畔看流水滔滔。爲之潸然下淚。

天民有一弟名天羽。向來手足情殷。自從天民離開家庭在帽子峯結廬習畫後。天羽常有到來探望兄長。不時負米負薪。接濟哥哥。這日茅寮被焚。適值天羽到探。遠望帽子峯上有火烟衝出。已疑爲兄失慎。急飛奔上山。果然天民的茅寮。已被燒爲平地。却不見天民何在。天羽大吃一驚。在山上尋覓。且尋且呼哥哥。天民坐在山麓武江邊。聞弟叫聲。立即相應。天羽循聲尋至。見哥哥無恙。爲之大慰。天民泣然道：「今天弟膳不慎。遺下火燼。網所居焚去。我什麼不介意。惟是畫焚。畫冊到今後怎能繼續學習？我又不敢回家見父。眞不知在何打算了」。天羽道：「哥哥不必憂慮。習畫不定要依畫冊。畫冊燒死物。就算能摹至十足。也還有寫成畫冊人。比你更勝。現在放着眼前許多眞正景物。花草樹木。鳥獸蟲魚。都是生動的畫冊。你何不依此生動畫冊描摹。豈不更勝於死畫冊萬萬嗎？哥哥已習了一年。運筆的方法。早在死畫冊中得之。今後已不需要這塊開門磚了。還留戀那些死畫冊做什麼？」

天民被天羽這一席話提醒。不禁恍然道：「賢弟所說不錯。我當以生動畫冊爲藍本。依眞物寫實。尤其是各種能動的生物。它們姿態。有種種不同。我當細心領畧其神髓。決心今後與木石居。與鹿豕遊了。但茅寮已毀。苦無安身之地。奈何」？天羽道：「帽子峯後。有一廢寺。雖然這寺已畧有坍塌。但前殿數楹還完好。可以居住。而且寺內已無僧人。在這裏習畫。幽靜而環境美麗。甚爲適合」。天民大喜。兄弟二人。即前往察看。果然地方不錯。（未完）

黃金走私組織大 對本對利代價高

。尸志譯

月前。一間有名的民航公司。他們的調查員發現一個龐大的黃金走私組織。利用空中小姐和機上人員。由香港私運黃金到印度和巴基斯坦去。在黑市中出售。因爲。由香港走私黃金到印度的加爾各塔或咯拉去。可以對本對利的。

走私黃金是一個有組織的集團。他們收買空中小姐和機上人員。以避過海關緝私耳目。每帶運價值五千鎊的黃金。給回報上三百五十至三百鎊！

不過。走私集團却只高興聘用男性。因爲。空中小姐的衣服過於短窄。藏黃金不易。且亦受人注意的。走私的男子。却穿上貼身的金腰帶。不過黃金很重。十條已重達二十五鎊了。初穿上時還未吃力。但時間長久的便坐立不安。腰部爲之疼痛的。故此。凡走私黃金的人。祇要看看他的腹部有沒有瘀痕。已可明白了。

將黃金帶到印度後。交黃金時。先用電話聯絡。在電話裏說出暗號。然後。往往在酒店或的士裏交貨的。除了走私黃金之外。還走私珠寶手錶和藥品。藥品亦有價值。不過。被緝之後。黃金罰鍰作了。但藥物則要坐牢的。

有一次。有一個空中人員。將走私的黃金。帶到印度賣了。得錢之後。却向航空公司辭職。溜返英國去。私梟派人萬里追踪。那個吞了黃金的人員。結果自殺。

一笑集

一個男子看見報紙上面登載一則廣告公司聘人的新聞。即寫信去求職。不久便收到回信着他前往見工。那經理看了他的履歷之後便問道：你既然說你後來沒有任過何職業。但又說你在一家銀行裏有過十年經驗。這究竟是什麼意思？」

他答道：「你不是登廣告要聘請一個幻想力豐富的人嗎！」

狗虱爲什麼會做戲

。淑君。

年前。香港上演過「跳虱戲」。演戲的人。把跳虱放在鋪有白布的桌子上。演出各種技藝。使人看了頗覺奇妙。

弄跳虱戲的人。先從稻草。捕取一種比狗虱還要大一點的沙虱來充當「演員」。教時。先用很幼的銅絲縛在虱子的腰部。待牠餓了。拿起銅絲。放在裝有琴音的座鐘上面。先來教跳跳躍躍。再動琴鍵。可富作响。直到跳虱跳動和鐘聲有了節拍。才把牠放在人的皮膚上。讓牠吸取血液。過了一些時。虱子又餓了。再放在琴鐘上面。久而久之。跳虱聽到鐘聲。就懂得跳動。弄跳虱戲的人。把牠蒙上一件小小的服裝。這樣當琴鐘一响。牠便跳來跳去。可像在舞蹈似的。但這樣的訓練。每隻虱子起碼要經過兩三個月才比狗純熟。眞是煞費苦心。

另一種是教跳虱踢球。也是待虱子餓着的時候。拿起銅絲。把特製的圓膠顆粒。放在牠的面前。先推動它向圓膠顆粒接觸。當它第一次用小腿頂着顆粒時。弄跳虱戲的人。故意從旁助他一力。這樣再頂着。再推上去。約莫過十次八次。才放它在自己的手臂上吸些血。一天訓練四五次左右。直至把銅絲放離了手。它已能夠用小腿子彈走小顆粒爲止。才把十只跳虱分成兩隊。放在玻璃面上。讓它們踢來踢去。像比賽足球一樣。

此外還可以教跳虱推車。也是利用踢球的方法。製定了一輛車子。使跳虱一步一步的把車子頂前去。

看跳虱戲的人。通常是要用放大鏡來看。因此每次只可輪流看。六個人作桌上觀。

讀白太傅琵琶行

依韻奉答洪門鐵禪上人原玉

秘京李少白

其一

詩魂千古照神州　一曲琵琶伴小舟
無限傷心彈白苧　許多辭淚洛青樓
才懷未許前程渺　宦謫何堪大道憂
今古英雄同一慨　依然携鶴尚周遊

其二

離流胸中萬斛愁　青衫紅淚到江州
天邊鴻鴈秦淮月　海角烟波楚渚秋
人世幾回傷往事　山河依舊向東流
等閒莫被春光老　贏得清名已白頭

廣州北秀湖 答何仲賢先生

調寄西江月三首

李少白

其一

蓮頃烟波嬝嬝，一泓秋水逗迢，秀湖景色比天嬌，悅目賞心情調！緩步花前曲徑，輕舟且下小橋，春風拂檻影飄飄，獨立名山還跳！

其二

畫舫循環水面，歌聲熱鬧山腰，登臨聖地自逍遙，許多喜氣來了！洗却時中舊習，換心腦海新潮，風雲人物數今朝，偉哉鴻圖多少？

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房　電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房　電話 MU 3-8238

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招待妥當 大菜小菜 國際酒台 粵廚光顧 內外歡迎

Sunbeam
新美味
新鮮
新遠牌麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李國泰
電話 HA九五三九 MU四·〇五三五

滿地可銀行
滿地可銀行與加國各界人士接洽已有百三十年矣
借債能助汝營業否
若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變爲現代化倘汝有能力還債滿地可銀行可以帮助汝
生銀是本行之營業請爾與就近司理商量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍帮助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。食堂最寬大。
大廳兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。
雲城頂瓜瓜。廚師姐易牙。

加拿大
利源茶葉有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
[illegible] East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU 5-5869 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新到
紅芽芋仔　大柿餅
三瓜大藕　楊桃片
桂林馬蹄　白瓜核
鮮紅蝦肉　新蘇欖
九龍吊片　和順欖
大砵蠔豉

合興有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-5527
糖製大帮
五香燒鵝　色拉鴨　鴨肝腸
上選鮮肉　大腸鴨　鴨下庄
祖國什貨　腸鴨酥　鴨脚包
合時水貨　頂級五花腩肉
瓜菜罐頭　發行零沽　一律歡迎

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來則以九折計
現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號車封押舖廣告

天生堂
加拿大
雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St.　電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸　一打八元五毛贈送情素半打　兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殘細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勵報不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼劵一只五元三只拾元
育龜丸一打五元一毫　發育機每架拾五元
消陰丸一料五元一毫　頑猫水一瓶式元一毫
化卵丸一料五元一毫　猴陽膠一瓶三元一毫
消腫丸一料拾元一毫　失眠膠一瓶二元一毫
壯氣丸一料五元一毫　戀情素一打八元一毫
五鞭壯陽丸式元一毫　代替人　三給一毫
黑眼丹一料五元一毫

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。森曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体育法一元。動物構圖畫法五毛。女人体育法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七
J. O. YICK
54 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

（接自漢聲刊第一篇）

異俗搜奇錄

★買賣婚姻在東非洲普拉曼爾族中非常盛行。若一個不用物質買回來的妻子。不會受到人家尊敬。

當然。因爲每個人貧富懸殊。買老婆所付的代價也不同。一個有錢人家。他們會付出和新娘體重一樣的黃金夫把她買回來。因此一個富人娶妻子。往往花去近二百磅重黃金。原因是要把其中百多磅黃金給給岳丈大人。把他的女兒買回來。貧苦的人。他們會用其他物資來代替。如用谷物。牛羊之類。也有人送禾草。總之一定要付出代價。這種東西。一定要與新娘體重相等。至於要否擺喜酒歡宴親友。就沒有規定。

★小亞細亞有許多地方的人。當她們計算家族的人口。女孩子不計算入內。媳婦則成爲族中一員。爲什麼他們有這種風俗？原來她們認爲女孩子遲早要離開家庭。她們將成爲別一族的人。

★法國西南部有些地方。人們看不到任何店子的員工蓄鬍子的。原來那裏的人都有一種迷信。認爲如店子裏請來一位有鬍子的店員。就不吉利。不是生意虧本。或生意不前。就是店主人丁上有損失。所以。他們從不會請有鬍子的人。就是他們進了店後才長鬍子。也會因此被開除。

—續完—

隨龍岡代表團之後
加國華僑返港求親

香港訊：最近。由香港龍岡總會之成立。三凡市。羅省等。曾組有美洲東南亞祝賀代表團。共六十餘衆。其中有五六名團員。係趁此良機。來在香港求得淑女。結婚後始行歸去。上星期日。又有旅加拿大之壯年六人。先後返抵香港。聞彼等此次歸來的目的。亦係找尋賢妻對像云。

據說該等未來新郎之選美運動。原早應有所成就。只因隨團返港後。即須集體參加一切社交活動。計大小飲宴四十餘次。亦虛費了不少時光。直至近一週間。始有較多餘暇。故彼等返港雖已有月餘。但至今亦只一二人略有頭緒而已。

最近抵港之一批準新郎。連日亦個個各自進行找尋理想對像。但惜香港淑女。願意下嫁者尚無多人。然一般準新郎。莫不求賢妻若渴。

深恐遷延日久。其中有急於成親回去主持商業者。更形心急。爲求良緣早訂。乃傳出「美鈔謝冰人」之說。由是可見彼等大有不婚無歸之慨。

又聞彼等親友在直接介紹中之女郎。固有綺年玉貌的主要條件。其中包括行字閨中之雲英。亦有受職的商行女職員。亦有教師與女學生等。不一而足。皆身家清白。故求偶者均在擇擇中。希望早日結成這段良緣云。

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

美國古利富的
味本調味第一，風行廿餘年
用戶日增，價錢越平；
臨厨治饌，誰能捨此？
新到錦鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

加屬雲埠 羣青書社

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

金背鬼頭刀　馬雲著作　全共五册　售價二元
刀下情仇全七册高天亮二元四五
煞手神劍全三册　倪匡一元三五
赤胆屠龍　全三册　許靖　一元
雪山神女傳全三册　雷子　一元
中學詩詞選抉微　曹懋績六毛五
簡明力學　陸姚天　一元
高中物理學　傅溥　二元
簡明熱光學　陸姚大　一元
英文常用短語辭典　二元二五
五用英文成語辭典　二元二五
現代實用化學　高昂　一元六
結拘神力學　呂子華　一元三
教育用品製造　王榮　八毛
出版技術常識　方陶　六毛五

四邑風光　每本五毛　全册
會計工作的基本常識五毛
先生曰　沉樽著　七毛
貳亂情迷　俊人　一元一
霧海浮萍　雁虹　六毛
經濟與人生　一元三五
中國的書法　潘伯鷹五毛
江山美人　南宮搏一元六
藝術撫彩選集　三元二五
常見的病和常用的藥四毛
冰心小說選　冰心　六毛
冰心散文選　冰心七毛五
習作評改示例　六毛
當妳懷孕的時候　七毛
家庭營養食譜　一元一

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

天津
中央製藥廠出品：
人參精．人參精丸．
鹿茸精．鹿茸精丸．
人參葡萄糖．
大量運到：
雙托水仙花頭　廉價批發

堅利行再辦到三四五蛇酒

是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒

奇氏止痒膏　祛風去濕　壯腰活絡
主治各種皮膚濕毒癢手癢脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。

奇氏神仙油
治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐　每樽壹元

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點間頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興★沙市加寸二〇街三三二號紐約雜貨店

總批發處及門市部：堅利有限公司
C.O.D 均寄有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD., 3289 Main St. Vancouver, B.C. TR. 22810

穩寧埠黃昃園

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園現有合時瓜菜出市
靚白菜
靚嫩蘿白
大小冬瓜
發行價目　特別相宜
所有運費　顧客自理

穩寧土產瓜菜上市

李家釀園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

靚滑蘿白
上等光菜
長身冬瓜
青皮冬瓜
價甚相宜
如蒙光顧　特別計平
所有寄費　買者自理

暗市黨埠

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

鍾銳園

本園現有
靚菜出市
高脚召菜
矮脚龍牙白
矮脚白菜
欖心芥菜
大肉蒜子
香芹
如蒙光顧　特別計平
所有寄費　買者自理

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

蓮花大旅店

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店

華高要大全加
威權業旅人華一唯
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業　各種設備
貯蓄滙兌　穩固快捷
服務華員　精誠妥協
大小交易　一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李烱康
行址紅街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號
專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

華埠雲高明和鐵行

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國鉛名製造廠利器。如德國双狗人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國一X一刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎。

「開髮館僑胞注意。常有各歐經碗玻璃杯。髮刀，叉，廚房用具發行。」双狗人廖刀樣太多目錄印備函索即寄

Lux Theatre 樂斯戲院

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片
寸度由十二寸至廿八寸　有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映寡市定區首次映權名片影片
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

PETER'S TV SERVICE
彼多利埠（司徒華生）
725 Queens Ave., Phone EV 5-1226

必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

新發明 奇跡神水

敬啓者：因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者：本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽冬暖夏涼熱水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.

新世界旅館
司理　盧國勝
黃國達

低能兒童分派毒藥

坎問頓。地球郵報專訊。此間兒童管理局現正設法調查八歲低能兒童以老鼠藥塗於糖外。在戲院中分發與其他兒童之案件。

暗探謂此低能兒童在雜貨五金店內偷得二安士毒老鼠藥。在戲院將一半倒在地下。另一半則塗於糖外。分給戲院內兒童分食。

警察深信有數兒童曾食毒糖。但各醫院均未報告有中毒之兒童到來求治。警察經將此兒童捕獲。究將如何處置此案。一時尚未能決定。

聖羅蘭表示 天主教不干涉政治

滿地可。加新社電。前任加拿大總理聖羅蘭日昨在此談話稱。在彼任總理職期間。教皇或其他天主教團體。從未有干涉及彼對國家大事之決定。

聖羅蘭爲天主教徒。最近堅尼地競選美國總統時。曾指出聖羅蘭爲天主教不干涉國政之實例。聖羅蘭對此點予以證實。

此七十八歲老人。又對世界大事發表下例意見：

(一)第三次大戰不致發生。但冷戰之緊張形勢亦不會減輕。

(二)任何有效之裁軍協議。必須有中共參加。但對中共是否應准入聯合國則不允表示意見。

(三)北大西洋公約組織實力未減。將來約國中各大國應多與各小國商議。

(四)北美空防指揮並非北大西洋公約一部。但爲防禦北美之不可少者。

聖羅蘭又謂彼並不擬重新競選。但對政治事項則極爲留意云。

空軍人員妻罷工 要求丈夫加薪

柯京。加新社電。昨日最特異之罷工方式正在展開中。卅名空軍人員之妻室。一致決定要求政府立即增加彼等丈夫之薪俸。並定日間赴議會前示威。在未得滿意解決辦法前。將一致罷工。

此卅名主婦之發言人談稱。自即日起不做家庭一切工作。不煮餐。不照顧兒女。不與丈夫談愛情。樣樣不管。如丈夫付病。則政府應負責。此批空軍人員駐紮柯京近郊之機場。彼等正感兩面爲難。不知如何是好。

兩週前戶警隊人員加薪。但空軍人員加薪之議。始終未成事實。多名主婦謂一向靠做工維持生活。因丈夫之收入不能維持一家人衣食云。

英女皇偕夫婿

飛抵丹麥渡假

美聯社哥便哈根電。英女皇伊爾沙伯二世與其夫非立公爵於上星期五晚由倫敦飛抵此間丹麥渡假四天。

◎平房屋減價出賣

取價一萬一千貳百元。雅潔平房屋。大間玻璃間餘房。裝備電爐電線。自動煤油爐汽。位於約貳英畝上等地段。與華人瓜菜園相鄰。位於孖連助德。

電話 HE 15371 洽商。

○柏文招租

三房間粉文。自備傢俬或屋主供給。每月七十五元。另兩睡房每月廿元。包煖氣熱水。請到十一五貳號片打街東洽商

○時代化住宅出賣

內部華麗。大部應用物具。均適在墻上的。欲參觀必須預約。電話 AM 6-5220 洽商。

◎哀謝

先考諱社林號厚瑜吳公府君痛於民國四十九年八月十四日下午一時二十五分病終於卡城振路醫院積閏享壽八十有四歲經於八月十八日在李頓殯儀館舉行出殯禮畢

宗親戚友世鄉親慈賜生花奠儀並親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子 松長泣血稽顙
媳婦 陳氏拭淚稽首
男孫 國儀拭淚稽首
孫女 碧珊碧珍碧琦拭淚稽首
侄 松貴松生拭淚稽首
侄婦 譚氏郭氏拭淚稽首
惠賜芳名 恕不贅列

◎哀謝

先考諱壯字承凱鍾公府君恸於中華民國四十九年十月十二日下午一点鐘壽時壽終積閏享壽八十歲不孝啓池啓江遠居祖國未克親視含殮聞耗遵禮成服荷蒙民治黨達權社與及鍾宜鍾華龍各昆仲代爲治理喪事經於同月十八日假企連打埠殯儀館舉行喪禮由伍于彰鍾宜鍾榮進胡持源馬世鐘羅傳鉅黃洛球梁文惠等扶柩歸土安葬復蒙 宗親黨友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 廖氏泣淚稽首
孤子 啓池啓江泣血稽顙
媳婦 楊氏拭淚稽首
孫男 文羣拭淚稽首
孫女(適李門)拭淚稽首
孫壻 李社堯拭淚稽首
外曾孫 李棟林拭淚稽首

厚惠芳名 恕不稱呼

民治黨達權社素車花圈

鍾顯堂素車 鍾華龍 馬安 梁輝 蔡樹 鍾成就 黃臻源 何見 全花圈 黃達蘭關定濂全花圈 林任賢輓儀二元 胡持基輓儀一元 羅傳鉅輓儀一元

△謝啓

啓者：本黨社於本月十六日舉行紀念慶典荷蒙遠近親門機關及各叔父昆仲不棄賜吉語厚賜輓儀拜領之餘無限感激謹誌歡言用鳴謝悃

列城民治黨達權社謹啓

厚惠芳名 恕不稱呼

卡城黨社十元祝詞 錦碌黨社十元祝詞 梁掌朝十元 尾利愼血黨部 企城黨社 黨近黨社 達權總社 大漢公報 雲城達權社 穩嘴黨社 都城達權社 點城黨社 蘭頓黨部 以上每五元祝詞 馬若夢 張椿積 勞逢達 陳健民 梁樹邦 丘榮 西人陌忌臣夫婦 盧萬莊夫婦 馬璟夫婦 林富 丘廼秀 盧瑞球合家 劉孔昌 溫用寬 以上每五元

鄭兆棟 梁邦聘 每四元 曾傳忠合家 鄭庆林 每二元五 黃子文 敖濃輝 敖濃輝夫人 梁炳煜 鄭泮 丘偉能太夫人 唐裕松 伍尙周 盧安 關業池 以上每貳元

砵亞板汝黨部祝屯 雲城洪門體育會祝詞 維城黨部祝詞

△雲埠洪門體育會 經費鳴謝

由一九六〇年元月一日至九月卅日

西人獅子會貳百五十元 李樞南十五元 何惠生 李業森 每十元 周逸經 周順榮 黃國盛 黃寶深 阮強 黃開強 馬若夢 劉昌 徐發起 每五元 劉淇浩 鄭光益 林三合 李狗 每三元 馬世鐘 楊東賢 鍾宜 陳培植 楊東賢 每貳元五 梁基滋 黃炳坤 周朝鎬 林翹益 林英鳳 吳棟材 馬松安 譚自強 李芳 莫憲宇 王樹春 李池福 李碧香 徐子樂 劉天雄 袁龍 陳福如 周澤才 趙德勝 雷善初 馬心民 黃子雄 蔡元隆 喜臨門 劉天雄 每二元 呂敖壹元五 呂洪夫婦貳元 馬瑞燦壹元

雜貨及餐館生意出賣

本店位於亞省列姐埠邊。近最繁盛公路。左鄰有露天戲院及電油站。生意興旺。架生齊備。前舖後居。租價廉宜。有長批約。茲因賣主意圖別業。如意者請來面商。

Fred's Coffee Shop & Groceries
Highway No. 2 North, Next To The Red Deer Drive-In Theatre,
Red Deer, Alta. PH 913522

○生菓雜貨舖平賣

位於興匡地區。生意好。有新批。有住房。架生齊備。純方濶大。因賣主志圖別業。廉價三千五百元。另点貨。如意者請到九壹〇四孖梳街或電話 HA. 5063

△代東

本黨社謹擇十月三十日正午十二時舉行開幕第三週年紀念慶典並設茶會同日午后六時設筵 東方，新世界，酒家懽叙 統請民治黨駐加國總支部暨各支分部達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大點問頓民治黨分部 同人敬約
達權支社

Chinese Freemasons, 10154 - 98 th Street Edmonton, Alta.

△吶吆華區救濟火災籌備重建委員會啓事

爲通告事：逕啓者。吶吆埠華區九月卅日突遭火災。居僑式百餘人無家可居。其景狀之悲慘。不可以言語形容。幸得市長市參事與及慈善團體之助。衣食住暫濟目前搜劫。後本區召開全體大會。組織委員會爲難僑服務。目的向中西人籌款。希望重新建設。關於籌款方面近有種種謠言。本委員會深恐非實際之批評。影響籌款之前途。茲將本委員會意旨詳細聲明。俾免誤會。建築巨費出諸一地甚覺爲難化及衆人輕而易舉。伏願諸善士洞察在抱。慷慨解囊焉哀，哀難僑有棲身之所。㈠本委員會目的爲難僑謀福利。㈡籌集之善款由市長市參事各慈善機關與及華僑救濟火災難僑重建委員會聯合討論方能將款支配。籌款完全與華與公司無關係。㈢建設地点尙未決定。但亦擇其適當爲原則。㈣建設之屋宇除本埠災僑優先享受外。將來有餘舍時。別埠華僑均歡迎遷入居住。每月維持費用均平等待遇。

壹九六〇年十月十八日

Nanaimo Chinese Fire Relief And Rebuilding Committee, 570 Pine St., Nanaimo B. C.

吶吆華區救濟火災籌備重建委員會主席黃希策 書記馬炳貴

濠家電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver. (MU 3-6115)

修理電視機收音機錄音機唱機電汽車改音機

慶祝本公司代售南聲唱片 唱片平賣兩月 立體身歷聲唱片每只五元五毛

獨特

四大美人 四只 庵堂認母 二只
夜送寒衣 一只 鵬程萬里 一只
晉樂精華 一只 劍舞高歌 一只
送妹重歸 難忍淚 弍只 江畔會歌聲 一只
十寸卅三轉唱片每只三元五毛 身歷聲音樂 一只
四大美人 四只 庵堂認母 二只 見山就拜 一只
蝴蝶夫人 二只 李仙傳 四只 虎將情花 一只

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

預告

(壹卷)窰回貴平
紅情譚芬艷芳
新首本戲 萬惡淫爲首
新馬師曾 唱合安日半曾師馬新
(壹卷)錦集歌民
全部精美曲詞

僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store
131 Dundas St., W. Toronto, Ont., 電話 Phone: EM 4-2916

啓者：茲爲進一步普及各界娛樂起見，由即日起，所有敝二公司出品之唱帶，特托多倫多僑光圖書公司爲全加拿大總代理，今後各界選購唱帶，請直接向僑光圖書公司交易，

(歡迎 C. O. D.)

此啓。

香港麗聲錄音公司
樂聲錄音唱帶公司 啓
十月廿日

力車餐館

隨時快捷送到

炒炒炒鷄
麵粉飯翼

電話 CY. 8-3262
3555 E. Hastings St.

◎哀謝

先考諱潤添字聘才馬公府君痛于中華民國四十九年十月五日病終於點問頓市立資縫亟歷醫院積閏享壽六十有六歲。孝振讀遠居香港聞耗遄遵禮成服經於同月八日假座伙市麥約殯儀館舉行出殯典禮扶柩歸土安葬於西珠網墳場荷蒙 點城馬氏公所暨各宗親戚友惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 未亡人 盧氏泣淚稽首
振讀蓀予泣血稽顙
女 艷春泣血稽首
媳婦 梁氏拭淚稽首
孫男 偉健拭淚稽首
孫女 巧嫦巧玲巧娥巧妍拭淚稽首

惠賜芳名 恕不稱呼

(輓聯)馬錫民六十元 盧舉世四十元
張朝樞合家三十元 馬才振十元
黃德滋合家 黃廸合家 艇利合家
黃子芹 馬才樹 才舜 慨倫 才壹
每五元 朱子峯 盤大令 甄景輝
馬天申 錦文合家 廣生合家 昌爾
每三元 立雅 宗器 永華 雪宇
炳輝 鄧朝 馬駿夫人 兆滄合家
韶倫 馬艷珊小姐 每貳元

(花圈)馬玉亭合家 昌珍昌遠競才
我才仝 盤文蔚馬本稽仝 才詠河遠仝
才暢鏡河昌奕才蓉仝 振讀陳予艷春
仝 盧舉世合家 馬華軒合家 張朝樞
合家 馬叙錫合家 李其珍合家 馬庭煖
福良文節英強黃景志仝 馬本彬聘政仝
昌管榮律仝 述倫億倫仝 朱朝健汝珍
瑞珍仝 盧一亞合家 馬子申富安才豐
仝 國統國安家駒廣標仝 華烈華煒
炳楣華麗仝 陳錫捷夫婦 馬才振
Doug Mah & Family, Dor Gill & Family,
June & John Kamsto, Elsie Peter, Nick
Grace, Sphia, Steve & Family,

(紫匾) 馬德隆 琰輝 廣標 國安
愛倫 華軒夫婦 才蓉 才暢 偉民
鏡河夫婦 民權 才燦 才豐 才一
競才 才益 陳錫捷 馬艷珊 華烈夫人
昌管夫人 陳福聯 穩成 才欽 鈞倫
我崇 盧一亞夫人 節叙 世鐘 英源
甄景煒 億倫 炳楣 榮律 才樹
御國徒 天申 文節 華麗 福良
廷煖 才振 炳輝 陳汝珍 韶倫
我才 慨倫夫婦 昌奕夫人 朱子峯
店米座 如江夫人 爲紹姆 盤在夫人
倫有漏登 所賓見諒

○十英畝菜園口召批

位於 Meadowland St. S. Burnaby 有意者請與 Jack McArthur, HE 3-3659 洽商。

屋主自賣柏文 可充銀期

近華埠。十套聯房。連地三塊。總價貳萬四千元。水汽暖氣。

648 Victoria Drive

近海濱。八套聯房。油爐暖氣。總價一萬二千元。

1535 Vine Street

請先去參觀外貌。再電話 MU 3-0471 約時進內查看

○餐館連實業出賣

本餐館幾乎有房五個。合伙家。向來生意好。近來更佳。因西人旅館餐房。現不做小餐涼水生意。本埠如獨市。今年又豐收。生意有起色。今因本人尙有他事業。難以兼顧。不得已而割愛。愿將本生意連實業。從廉賣出。取價九千五百元。半現銀。倘全用現銀交易。九千元另点貨。如有親朋。欲營此業。請來面議或函商均可。勿失良機。

本餐館主人啓

Liberty Cafe, Elrose, Sask.

△房屋生意平賣佳音

㈠五年新屋。三個睡房。英坭七間。煖氣熱水全部自動。落華埠近便。全價一萬三千九百元。

㈡高士定東區。六個房。土磚古墻身。全土庫。自動熱水煖氣。附近有華人住宅。開價一萬三千七百元。現銀多少有商量。

㈢六街近四孖梳街。六個房住家屋。開價壹萬貳千五。價錢有商量。

㈣工業區餐館。日做八十元生意。廉價賣四千八百元。

㈤雜貨店兩間。一在百老滙西。有地方住。日賣六十元。包賣取價三千元。另一間在域多利大道。日賣七十元。新型架撐。包賣取價三千五百元。

㈥大街生意機兩間。好人息。一間取價貳萬五。另一間取價貳萬七千元。

請打話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與 Sonrice Realty Ltd.

○西人雜貨舖出賣

架生好。街角濶大。舖位近柏文住家區。如有意經營此業者。請撥電話 MU 3-0537 時間上午九時至下午一時

汎美唯一純噴射飛剪機赴香港

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程
汎美公司亦有噴射機自舍路卜崙三藩市及羅省經檀香山至香港。搭乘汎美獨有之噴射機自檀香山經小呂宋至香港。
汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座位票價僅需先付$107餘數可分廿四個月期交還
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

雲高華 華新書局 現代政治人物述評 一元 沈雲龍著

塞外呼拉鞭全四冊萃文機一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊高天亮二元四五
寶劍騰龍錄全三冊馬永牛著一元
金背鬼頭刀全五冊馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王白雲洲六毛五
扭計森再戰殺人王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 元復著 一元
中國文學欣賞舉隅傅庚生著九毛
現代青年算術講話羅新一元三五
中學怎樣學習算術李鳴綱 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦林慧五毛
精庄四用成語辭典謝敦著一元六
與青年談修養 汀楓著 四毛
高中化學總複習綱要葉子健元一
植物學大綱精庄稚聯晉著 五元
中國現代短篇小說選童汝二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

天山猿女傳全五冊蹄風一元七五
鄒秦麗 白駒著 一元三
亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊存仁四元八
粵語指南西人學唐孟哀英才元八
中西萬有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選黃晉三冊二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人每 七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場朱子家著
一二三集 各壹元弍五

列城洪門黨社聯同紀念大慶

列必珠訊。十月十六日。民治黨達權社。聯同舉行紀念大慶。是日也。金風清爽。萬里無雲。樓上旗幟飄揚。堂中佈置整潔。嘉賓畢集。勝友齊臨。眞是日吉辰良。地靈人傑。時屆六點。賓主聯袂入席。酒至數巡。主席曾傳忠君宣佈議程旨趣。隨請張稀積、馬若夢。陳顯民。勞達達、關業池。盧安叔父。相繼發揮。大致以和衷共濟、義氣團結爲辭。言言金玉。莫不順理。席間賓主盡情暢飲。談笑風生。酒酣耳熱之餘。其紀念先烈者。則詠花亭之曲。感懷國事者。或唱大風之歌。處處流露我洪門之英雄本色焉。至八時許。由伍尙周叔父致辭答謝。乃賓主盡歡而散。又此次紀念。因典禮隆重。黨社執事。特禮聘加中馳名廚師梁頂立先生担負烹任之責。其拔萃之菜式。如軟骨肥嫩之廣州市脆皮鷄、清甜爽滑之六榕寺清燉雙花菇。芬芳濃郁之昆明池豉汁童子鴨、此三者。其適口之處。有巧奪郇廚之妙。與讌者。人人贊許。歎爲得未曾有之美味。而梁先生烹任之精。於此亦可見一斑矣。

又是日下午三時。紀念會中。一切行禮如儀。茲不備述。而紀其讌會之盛如上云。

前移民部長來雲演講請華僑踴躍參加歡迎

雲訊。前任籍民兼移民部長辟加斯基羅氏。乃前任首相麥堅士頃日記總編輯。該日記第一册已出版。各大書莊。均有發售。每册定價十一元五毛。辟氏來雲親題名於册面。俾購買者紀念。又因國防部長喬治栢氏轉就卑詩省督。該氏國會議員席。另選補充。將來改選。或有商討關係。此間自由黨特定於本月廿四日(星期一)下午八時。假座屋街二六七五號。(十一街夾屋街角)猶太人會館。召開民衆歡迎大會。并歡迎各界人士參加。查辟氏任移民部長時。核准全加中華總會館請求華人取新娘來加結婚。俾華青經濟時間。組織家庭。料僑必踴躍參加。共聆偉論云。

陳公宜顯喪禮榮哀

雲訊。此間僑商先進陳宜顯翁。於本月八日在醫院逝世後。其後事即由陳穎川總堂治理。經於昨廿日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土。茲將經過。簡錄如次。是日上午十時。該堂即派少佳。應煖。聰賢三人先至殯儀館。將各方致送之輓聯懸掛堂上。時酉一點。奠殯禮式開始。先由牧師關耀南主持讀經。祈禱。西女奏哀樂。唱輓詩。隨由子元司儀。請主祭孔墉。陪祭宜煇。積文。先後就位。禮生少佳。鞠猷。遞花與主祭獻花。主祭獻花畢。餘衆獻花畢。(更正)昨周明煥翁宅明出殯新聞及誤電。讀畢。各退位。請各團體代表獻花。計有全加中華總會館余勵平。駐加洪門民治黨總支部趙榮義。雲埠台山寧陽會館馬發強。雲埠民治黨支部王華進。雲埠台山會館黃業部伍普予。雲埠達權社支部陳文彬。大漢公報徐子樂。域埠寧陽總會館余蘇和。域埠陳穎川堂閱書報社渠章。多耶度陳穎川堂仲達。陳穎川總堂青年部應傑等。各代表獻花畢。由品乾貢購陳公生平行狀。末由子元代表謝弔。禮畢。各人依次向遺容作最後之一瞻。旋由顯義。應煖。文彬。梅拱學。馬榮騰。黃祝齡等扶柩上車。喪禮行列由貴車三架開導。靈柩經片打街至陳穎川總堂門前。稍停。由宗穆代表獻花致祭。隨即發引。安葬於海員墳場。計執紼者百餘人。名譽扶材吳照光。黃文甫。王華進。黃寄生。陳品光。陳濟民。致送素車五十餘輛。花圈八十餘座。備極生榮死哀。

全加中華總會館拍電賀喬治栢就任新省督

域埠全加中華總會館。以前任國防部長喬治栢現時就任卑詩省督之職。特於昨十三日柏氏宣誓就職日。拍電馳賀。並祝他及其夫人。快樂健康。總會館外交專員黃文甫。昨接柏氏覆函。感謝會館盛意。並謂我在本省代表女皇。十分榮耀。但責任重大。祇係盡己之所能。以副各人之期望。幸得各處人民有如貴總會館。函電鼓勵。令我感激萬分等語。

慈善婦女會賣物期將近

雲埠聖約瑟華人新醫院附設之中西合辦慈善婦女會賣物籌捐。深蒙中西人士熱心贊助。得到有良好成績。茲又有捐欵者繆路二十元。鄧兆倫八元。和利鷄舖。雅路衣廠。快箸餐館。馮明。李給珉君等每捐五元。金利源。除捐欵外。又贈送祖國名貴貨品值銀十餘元。各界男女僑胞。慈善爲懷。捐輸巨欵。完成善舉。婦女會深致感謝。賣物場中。有中西手織衣服。及過冬禮品。種類甚多。以待善長仁翁光顧。慈善組主任馮淑貞女修士。積極工作。會場佈置秩序井然。定期十月廿七日星期四日。由上午九時開始。全日賣物籌捐。亦爲結束之日。至下午九時開彩。此次獎品特多。由第一至第七名。試看誰得首獎。屆時東請中西名流參加慶會。又得中西名媛閨秀報效爲招待服務。現由許榮生君撰書一對聯懸會場。以推揚中國文化。亦表現我僑胞慈善熱烈支持。日吾僑捐欵不少。其聯云：

「中懷熱心。努力籌金成美舉」
「衣冠接踵。同情賣物惠光臨」。

開彩期近。各埠未繳回獎券者。祈速寄回。俾得依時蒐齊開獎。尤望各男女僑胞。屆時踴躍參加。

雲埠民治黨支部通告

爲通告事。查十月廿八日(即夏曆九月初九日)。廼我洪門先烈。萬雲龍大師爲國成仁之辰。本支部遵章於該日正午十二時。召開紀念大會。仰我全體洪人屆時踴躍蒞會。參加大典。是盼。又本支部爲紀念萬大師成仁。趁我洪人工餘之暇。定期十月廿日下午五時半。假座新重慶酒家。設讌聯歡。請我男女黨員預早報名赴席可也。　此佈

中國洪門民治黨駐加國雲埠支部啓

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事。查夏曆九月九日。(即十月廿八日)。乃本黨先烈。萬雲龍大師。成仁紀念大典。凡我全加各地洪門機構。希於該日。高懸黨旗。及開會慶祝。紀念我先烈之豐功偉績。發揚我洪門精神。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門團體
中國洪門民治黨駐加總支部
主委 王華進 代
秘書 簡國安 代
中華民國四十九年十月廿一日

乙良濟藥行
大贈送
期限至十月底止
▲養生至補丸　每罐七元五毛
凡買二罐贈送一罐　若買一罐另送廿粒
▲驅風萬靈油　每罐一元五毛
買二送一
▲高天亮著　每本二毛五仙
廣東梟雄傳十册　嬝情女俠六册
刀下情仇　七册　鞭聲動南北十二册
每本二毛五仙
▲金鋒著　每本二毛五仙
大澤龍蛇傳四册　嶗山七鶴四册
西域飛龍傳四册　天山雷電劍六册
子母離魂劍八册
▲高峯著　每本二毛五仙
武林第一劍十四册　一劍震神州十一册
掌風劍影錄九册
▲蹄風著　每本二毛五仙
龍虎恩仇記八册　清宮劍影錄十册
天山猿女傳五册　龍虎會京華四册
▲以下每本弍毛五仙
兒女俠情四册　江湖七怪傑十五册
虎嘯雲山十式册　赤心紅俠傳十五册
金鞭女俠十四册　東方豪俠傳廿册
鬼斧神弓七册　仙鶴神針八册
Laung Chai Co.
432 Columbia St., MU 5-5983
Vancouver, 4, B. C.

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,
埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租二百七十五。以價九千九住元。現賣六千。月供一百元。
埠邊D'IVEIN MARKET十月底壹萬壹十五元生意。長批。主人別。太忙。廉售六千五百元。另点貨。
細街轉角全新大屋。街角。樣樣俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。
近華埠六組稻文。六爐六箱櫃。乾衣機。洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息。
街角商業樓。三間舖位是菜舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地六千尺。只賣四萬元。
李學柳 MU3-7451
士敏 FA. 4022Y
簡林逸娟啓

片打實業公司
超慧梁　廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597
△西雲埠最旺商業樓宇兩組稻文兩間舖位壹組辦事處好租有長批月租四百壹十元十二年新年賣
△十五街夾細街士德高屋壹間最合大家庭睡房四個另上庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買(間周永職)
△大型菓舖每日生意四百元架撈好皮費輕連貨車合內只取價壹萬七千五百元餘主借了十二年(間陳鉅威)
△最中新屋壹間睡房三個全層上庫只取價壹萬弍千九百元先交三千五百元近碼街
△餐館幾間好機會廉價待賣
△唐人街衣裳舖做製服及補縫架撈齊備最合家庭生意取價只弍千五百元(間梁一擎)
△本號代理各項燕梳

花好月圓人壽
中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨一無二
港粵澳餅師秘傳
南北美僑界領教
雲埠秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債
購買公債之益点
㈠利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第五年至第十年五厘。
㈡僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㈢儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㈣購買辦法。手續簡便。可交現欵。可充銀期。
遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。
地点 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724　MU 3-3935

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢俬
隨時電話MU 3-1724 MU 3-3935
東肯街